

CAMAREN

II TALLER DE SISTEMATIZACION DE EXPERIENCIAS

21 a 23 de junio 2000

Coordinador: Oscar Jara H.

I. Introducción

Tal como estaba previsto desde noviembre de 1999, en función de la Estrategia de Sistematización definida por el consorcio CAMAREN en esa fecha, se llevó a cabo en el mes de junio 2000 un segundo taller de capacitación sobre Sistematización de Experiencias dirigido a capacitadores y capacitadoras del CAMAREN.

En principio, se había pensado que este taller sería fundamentalmente de un segundo nivel para las personas participantes en el primero; sin embargo, hubo que combinar este criterio con el hecho de que no todos los participantes del primer taller pudieron volver a este segundo y que –de hecho- la mayoría de participantes venían por primera vez.

Ello obligó a un ajuste de la propuesta de contenidos y metodología, que permitiera cubrir ambos grupos de necesidades: la de profundización de los aspectos vistos en el taller anterior y la de introducirse al tema.

Así, los objetivos específicos de este evento, fueron los siguientes:

OBJETIVOS

1. Capacitarnos en una propuesta metodológica de sistematización de experiencias en función de una estrategia de sistematización del CAMAREN.
2. Delinear la estrategia de sistematización a llevarse a cabo en las regiones y mesas de trabajo
3. Elaborar propuestas y planes concretos de sistematizaciones que sean asumidos institucionalmente

El programa para los tres días de trabajo, buscó seguir una secuencia metodológica similar al del taller de noviembre: Partir de los conocimientos y práctica de las personas participantes, para ir construyendo colectivamente una conceptualización de **Sistematización de Experiencias**, que permitiera tanto, reconocer sus fundamentos teóricos y epistemológicos, como aportar a la creación de un concepto de Sistematización aplicable a la realidad del Consorcio CAMARÉN.

Adicionalmente, con base en la reflexión en torno a ejercicios prácticos, identificar los principales componentes de una **propuesta metodológica** global que permita poner en práctica dicha concepción, adaptándola a las necesidades y posibilidades de las instituciones y demás actores del CAMARÉN.

Luego de este abordaje teórico-metodológico, en un segundo bloque temático, se enfatizó en el **diseño operativo de la Estrategia de Sistematización para el CAMAREN**, trabajando indicaciones específicas para el diseño de las propuestas concretas de sistematización de cada participante y concluyendo en la formulación colectiva de un plan de acción que organice la viabilización de dicha estrategia durante los próximos meses, indicando actividades, responsables y fechas.

Por último, se realizó una evaluación individual de los elementos positivos y negativos en lo que respecta al tratamiento de contenidos, metodología utilizada y nivel de participación.

La **metodología** fue **participativa y dialogal**. Se conformaron comisiones de apoyo para la elaboración de la memoria, evaluación diaria, cumplimiento de horario y animación del grupo.

El evento fue conducido por el sociólogo y educador popular Oscar Jara, del Centro de Estudios y Publicaciones Alforja, de Costa Rica, Coordinador del Programa Latinoamericano de Sistematización de Experiencias del CEAAL (Consejo de Educación de Adultos de América Latina).

Esta memoria pretende dar cuenta de los aspectos más sustantivos, reflexiones de fondo y acuerdos tomados a lo largo del taller, más que contar lo que aconteció en el mismo de forma descriptiva o narrativa. ¹Al igual que la memoria del anterior taller, ésta busca presentar de forma organizada los elementos fundamentales trabajados. Busca, igualmente, servir de material de apoyo y referencia a las personas que participaron en el evento, a la dirección del proyecto y a todas las entidades participantes en el Consorcio CAMARÉN.

30.06.00

¹ Para ver el detalle de los contenidos, técnicas y procedimientos utilizados, ver, al final de este documento el anexo: "Diseño metodológico del taller".

II. Sentido y objetivos del taller

REFERENCIA METODOLÓGICA:

Se partió de la noción que los participantes tienen sobre qué es “Sistematización”, proponiendo que se colocaran frente a algunas frases claves distribuidas en el salón. Luego, divididos en grupos se presentaron, discutieron el por qué de su escogencia, la relacionaron con su experiencia y la presentaron al plenario, donde sirvió de base para la reflexión. Este ejercicio permitió identificar los puntos de partida del grupo en relación con el tema, así como iniciar una dinámica de reflexión y debate colectiva.

Los participantes eligieron 2 frases:

“APRENDER DE NUESTRA PROPIA PRACTICA”

“ANALIZAR E INTERPRETAR CRITICAMENTE NUESTRAS PRACTICAS”

(Coincidiendo en que las otras ideas eran complementarias y/o parte del concepto).

1/ “APRENDER DE NUESTRA PROPIA PRACTICA”

Razones:

- Resume el objetivo de la sistematización
- Los aprendizajes permiten reorientar la práctica, o consolidar o retroalimentarla
- No practicamos el manejo sistémico de nuestra memoria
- Todas las frases expuestas son componentes del proceso de sistematización

Experiencias de referencia:

- Proyecto Riegus, 4 años
- Gestión integral y sustentable del agua

Importancia y utilidad de la sistematización entendida así:

- Constante aprendizaje, permitió definir nuevas estrategias de negociación
- Permite replicar la propuesta metodológica de intervención en otros proyectos de desarrollo
- Permite socializar experiencias para dar pautas en otros proyectos
- Permite un manejo sistémico
- Exige la participación concertada de actores sociales
- Logra la comunicación de la experiencia a otras generaciones haciendo sustentable el sistema

2/ “ANALIZAR E INTERPRETAR CRITICAMENTE NUESTRAS PRACTICAS”

Razones:

- Permite tener ideas más claras
- Autoevaluar, discutir y crear conocimiento útil para difundir.
- Validar metodología utilizada.
- Podemos sacar lecciones
- Podemos identificar factores de éxito, fracaso, capitalizar enseñanzas.
- Podemos mejorar la práctica.

Experiencias de referencia:

- Fortalecimiento organizativo de la junta de regantes de Licto: metodología de intervención
- Procesos de negociación para el uso y acceso a los recursos naturales.

Importancia y utilidad de la sistematización entendida así:

- Rescatar una metodología de intervención en riego, en un sistema nuevo
- Contrastar con otras metodologías en el tema de riego y organización
- Permite visualizar la interrelación de aspectos técnicos, sociales, culturales, de poder, etc.
- Identifica y conjuga intereses de diferentes actores.
- Permite visualizar impactos a nivel de recursos, leyes y competencias
- Permite visualizar sostenibilidad de los acuerdos.

III. Nuestra Práctica de Sistematización

REFERENCIA METODOLÓGICA:

Se trataba de explicitar los elementos aprendidos por quienes han hecho sistematizaciones, así como de poner en común las principales dudas e interrogantes de quienes aún no han iniciado esta práctica. Se trabajó en grupos, donde las personas participantes colocaron en tarjetas de distintos colores los temas que se proponían sistematizar, los títulos de las sistematizaciones terminadas, los logros y dificultades tenidos, así como las preguntas con las que venían a este taller.

PROPUESTAS DE SISTEMATIZACIÓN EN MARCHA	DOCUMENTOS DE SISTEMATIZACIÓN YA CONCLUIDAS
Los egresados del programa "Manejo de Páramos" y la viabilidad de propuestas. (Teresa)	Acuerdos de usuarios. Herramienta clave para lograr el manejo sustentable del manglar. (Alejandro)
Manejo de zonas altas (interinstitucional). (Sara).	El proceso organizativo en el manejo de los páramos del El Hato. (Luis Ch.)
Planificación para el manejo de los páramos de Juan Montalvo. (Luis Ch.)	El manejo de los páramos de "El Hato". (Luis Ch.)
Conflictos de agua potable en algunas comunidades del Cañar, diagnóstico y acuerdos. (Fernán)	Participación conjunta. Equipo técnico en la sistematización. Proyecto Riegus. Ficha capitalización (Diego)
Construcción participativa de un sistema de riego. (Carlos)	Apoyo: Gestión técnica y social del recurso agua en Imantag
Proyecto de ecoturismo del Club de Mujeres de las Peñas Esmeraldas (Arturo – Martha)	Rehabilitación físico-social del sistema de reigo MELAN
Manejo de páramos en las comunidades seleccionadas a través de la formación del recurso humano. (Julio)	Riego y género. Negociación de repartos de agua (Aline)
Manejo de zonas altas (Aline)	"Construcción de sistemas de comercialización comunitarios" CASO – CCAO – MCCH (Patricia Camacho)
Metodologías de intervención y proceso de fortalecimiento institucional de org. de regantes. La experiencia Licto. (Sergio, Hugo, Lucy).	

LOGROS Y DIFICULTADES DE QUIENES YA HAN TENIDO EXPERIENCIAS DE SISTEMATIZACIÓN

LOGROS	DIFICULTADES
Socializar la experiencia	Disponibilidad del tiempo
Categorizar la información	Desconocimiento de metodología (instrumentos /técnicas)
Actor se convierte en autor	Perder de vista el objetivo de la sistematización y enredarse en la información recopilada.
Vencer el temor	Falta acompañamiento al equipo por heterogeneidad
Apertura institucional	Apertura institucional ²
Visión de varios actores: ejercicio interdisciplinario y diálogo entre técnicos y campesinos.	Alta rotación de los actores (quienes vivieron la experiencia ya no están para sistematizarla).
	Muchos de los trabajos no se terminan.

PRINCIPALES DUDAS E INTERROGANTES QUE TENEMOS EN TORNO A:

A) El Tema:

- ¿Para qué sistematizar?
- ¿Cómo definir y delimitar el tema?
- ¿Desde qué punto de vista se define una sistematización?

B) Recopilación de Información.

- ¿Qué información recoger?
- ¿Cómo identificar fuentes confiables?
- Herramientas para recoger, ordenar y procesar la información.

C) El Análisis

- ¿Con qué criterios analizamos la información recogida?
- ¿Qué herramientas son útiles para el análisis?
- ¿Cómo recuperar y valorar los testimonios de los usuarios?
- ¿Cómo saber cuál es la información pertinente?

D) Estructura del documento final

- ¿Cómo presentar una documentación?
- ¿Cómo elaborar esquemas y gráficos de síntesis?

E) El Rol Institucional.

- ¿Cómo lograr un compromiso institucional?
- ¿Quién sistematiza?

² La "apertura institucional" aparece como un **logro** en la medida que permite apoyar a quien la realiza, destinar recursos y utilizar los productos de forma más colectiva, pero aparece como **dificultad** cuando –una vez terminada– surgen juicios sobre lo realizado, con otra visión y otros criterios que con los que se interpretó la experiencia.

¿Cómo valorar económicamente una sistematización?
¿Cómo lograr un proceso de sistematización continuo?

*Estas dudas sirvieron de guía para profundizar estos aspectos en posteriores momentos del taller.

IV. Conceptualización y metodología de la Sistematización de Experiencias

REFERENCIA METODOLOGICA:

Se pidió a los participantes armar en grupos un rompecabezas grande con imágenes alusivas a distintos sectores sociales. Se conformaron grupos que pensaron que se trataba de una competencia para ver quién armaba primero su rompecabezas, pero en realidad se trataba de uno solo y el grupo vivió el proceso de pasar de su visión individual y sectorial a la visión de conjunto.

En cada sub grupo había alguien que registraba lo que sucedía.

Al terminar el ejercicio, los grupos hicieron una sistematización del proceso vivido, lo cual sirvió de base concreta para una profundización conceptual y metodológica.

Luego del ejercicio, se trabajó en dos grupos bajo las siguientes instrucciones :

1. Reconstruir las etapas y nombrarlas
2. Identificar los factores que facilitaron y dificultaron la relación entre lo particular y lo colectivo
3. Interpretar por qué sucedió lo que sucedió ?
4. Formular conclusiones : redacción y elaboración gráfica.

Grupo 1

Etapas	Nombre
1	Etapas de orientación ➤ Fijación del objetivo ➤ Observación
2	Ejecución ➤ Ordenamiento y clasificación ➤ Intercambio ➤ Acuerdos internos ➤ Acuerdos intergrupales ➤ Integración
3	Reflexión ➤ Análisis e interpretación
4	Sistematización
Factores favorables	Factores que dificultaron
Actitud de colaboración e integración Carencia de pieza estimuló el trabajo colectivo	Faltó una visión del conjunto para elaborar el producto final

Porque sucedió lo que sucedió?

En el proceso fuimos descubriendo que teníamos un fin común y que cada grupo tenía elementos para aportar.

Conclusión

La suma (combinación e integración) de esfuerzos individuales con objetivos comunes nos permiten mayores logros.

Expresión artística de la conclusión:

*Te vi trabajando solo
Tu esfuerzo me conmueve
Si trabajo yo contigo
Lograremos nuestro objetivo*

*Trabajando trabajando en la minga
Por la acción y llevando esta canción
Construiremos una nueva nación*

*Unidos ya somos más
Para un futuro mejor
Con coordinador y todo
Allá vamos Ecuador*

Grupo 2 :

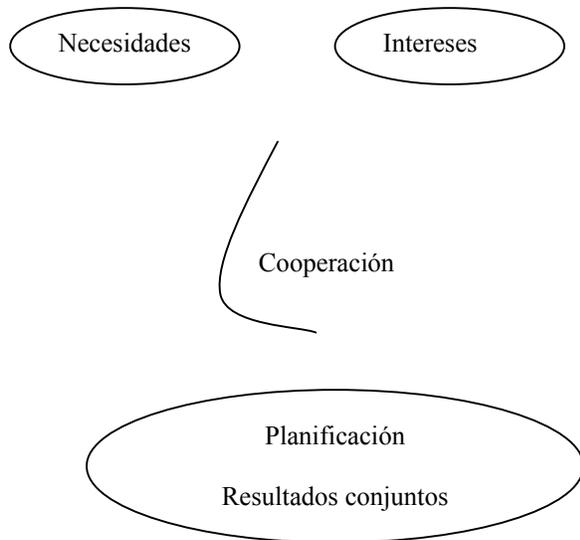
Nombre etapa	Factores que facilitaron	Factores que dificultaron
Formación de grupos de trabajo Identificación de roles, objetivos y metas	<ul style="list-style-type: none">➤ Mecanismos de integración➤ Claridad y sencillez del objetivo➤ Apropiación de la tarea por los participantes➤ Autoestímulo, solidaridad, colaboración	<ul style="list-style-type: none">➤ Falta de reflexión sobre la tarea➤ Información incompleta, duda, confusión
Clasificación, ordenamiento, e intercambio de información, negociación	<ul style="list-style-type: none">➤ Definición de criterios para ordenar y clasificar la información➤ Intuición que era una sola tarea para todos los grupos➤ División espontánea de responsabilidades en el grupo➤ Rápidamente se establecieron mecanismos de negociación➤ Tipo de dibujo y su mensaje	

Conclusión:

Es indispensable reflexionar sobre nuestro actuar, por más pequeña que sea la actividad : análisis, diagnóstico, planificación estratégica.

La necesidad y el interés común motiva la negociación, la integración y la cooperación.

Expresión artística de la conclusión:



2. DEBATE EN PLENARIA

Existen dos tipos de conclusiones e interpretaciones de un mismo proceso :

1. La conclusión proyectiva con la cuál los aprendizajes se convierten en recomendaciones para procesos futuros.
2. La conclusión denotativa, que explicita lo que ocurre, interpreta una vivencia.

Se destacó que el trabajo individual tiene que ser lo mejor posible (hecho con ética) para que aporte en función de un objetivo común.

De este ejercicio salieron dos recomendaciones :

- Que sea aplicado este método de vivencia común en el Consorcio CAMAREN entre las instituciones.
- Que el conocimiento no se transfiere, se apropia, se construye de forma activa.
- La creación de un conocimiento se logra a través de vivencias y prácticas individuales y colectivas.

Una experiencia se caracteriza por ser vivida por personas, que son actores de ella. Así mismo el contexto (local, político, nacional, económico...) es fundamental para explicar la experiencia, que corresponde a un momento definido.

Los elementos de la experiencia son varios : intereses, necesidades, acciones, reacciones, interpretaciones, sensaciones, relaciones y resultados.

Toda experiencia es un proceso histórico, no lineal, en el que se interrelacionan múltiples factores objetivos y subjetivos: el contexto, determinadas situaciones, acciones intencionadas, reacciones, relaciones, emociones, interpretaciones...

Sistematizar no es producir informes sino hacer una **interpretación crítica del proceso vivido en una experiencia**.

Las sistematizaciones no son los productos, pero como proceso que construye conocimientos, permite crear productos y subproductos que puedan servir a animar debates para reorientar,

retroalimentar el proceso o experiencia. (Aparte del informe escrito de una sistematización, se puede, por ejemplo, producir un video, obras de teatro, afiches, material didáctico, etc.).

Un proceso metodológico de sistematización pasa por diversos momentos: **descriptivo-analítico/interpretativo y comunicativo**.

Etapas vividas en el ejercicio y su relación con la metodología

Que hicimos	Que etapa metodológica representa	
1. Armar el rompecabezas	<p>Vivir una experiencia colectiva, común</p> <p><i>La experiencia es el punto de partida. La experiencia es vivida por diferentes tipos de actores (personas), en relación a intereses, acciones, reacciones, interpretaciones, relaciones, resultados.</i></p>	
2. Registro, documentación del proceso	<p>Registro de lo sucede y de las interpretaciones de los actores.</p> <p><i>¿Qué registramos?</i> - <i>Acciones, actitudes, momentos, decisiones</i></p> <p><i>El registro es la constancia de lo que pasó y de los cambios, pero no me explica los ¿por qué?.</i></p> <p><i>Cuando no se cuenta con registros, se puede recurrir a la memoria, objetivando los recuerdos, y se debe involucrar a los que participaron en el proceso.</i></p> <p><i>No existe documentación histórica que sea objetiva de forma absoluta; la documentación refleja el punto de vista de quien la escribe.</i></p> <p><i>La confiabilidad de las fuentes depende sobre todo de la confianza que tienen entre si los actores del registro.</i></p> <p><i>Las conversaciones individuales deben ser validadas con una reconstrucción colectiva.</i> <i>La reconstrucción oral valoriza el conocimiento campesino, genera autoestima.</i></p>	Momento Descriptivo
3. Reflexión : reconstruir y nombrar las etapas	<p>Recuperación histórica del proceso (¿qué pasó y qué fue lo más importante?).</p> <p><i>Identificar las etapas y los momentos de estas etapas. No existen herramientas que permitan recrear una verdad histórica absoluta, sino confianza entre informantes y sistematizadores y capacidad de objetivar los testimonios subjetivos.</i></p>	
4. Identificar factores que favorecen y dificultan la relación entre lo individual y lo colectivo	<p>Análisis de los elementos y síntesis (relacionamiento)</p> <p>El análisis de la experiencia implica descomponer la realidad en elementos separados. Debería llevar a una síntesis, que es hacer relaciones entre los diferentes factores o elementos identificados en las etapas.</p>	Analítico
5. Entender por qué pasó	Interpretación crítica.	Interpre-

lo que pasó	Parte de la práctica. Un análisis crítico es transformador porque parte del pasado e interpreta las bases de transformación del futuro.	tativo
6. Elaborar conclusiones	Producir conocimiento sobre la experiencia vivida para dar recomendaciones para acciones futuras.	
7. Productos de sistematización	Un primer producto es el documento de sistematización. Para comunicar, socializar, difundir los aprendizajes y que puedan ser usados por otros se puede transformar en otros productos como videos, folletos, carteles...	Comuni- cativo

NO HAY UNA SOLA MANERA DE SISTEMATIZAR, SE DEBE BUSCAR NUESTRA PROPIA FORMA DE SISTEMATIZAR.

V. Profundización conceptual y precisión de la Metodología

REFERENCIA METODOLOGICA:

Para dar un paso más de profundización, se repartieron varias lecturas retomando capítulos del libro "Para sistematizar experiencias" las cuales fueron trabajadas en grupo y debatidas en plenario.

También el grupo de participantes en el taller de Noviembre, presentó un gráfico sobre la propuesta metodológica de sistematización de Alforja, que se trabajó en el taller anterior: la "espiral de la sistematización"

SINTESIS DEL DEBATE SOBRE LAS LECTURAS

¿ Cómo lograr un compromiso institucional de sistematización?

- Generar un hábito en la práctica
- Proceso institucional cotidiano.
- Que se valore su aporte a la institución.
- La sistematización debe ser pensada y decidida por la institución.
- Que hayan personas responsables de impulsar y liderar el proceso y que todos se incorporen.
- Interés en el equipo y necesidad de intercambio.
- Tener claro el ¿para qué? : Tener claro cómo utilizar la sistematización. (Por ejemplo, para influir en definición de políticas).
- Incluir tiempo y recursos en el plan operativo.
- Tener presupuesto asignado para esta labor.
- Tener mecanismos coordinación : definir perfil, tareas.
- Necesidad de una asesoría y apoyo metodológico (desde CAMAREN)

¿ Para qué sistematizamos?

- Relacionar el objetivo y la utilidad de la sistematización
- Varios usos:
 - Análisis crítico para mejorar la experiencia
 - Comunicar/confrontar con otras prácticas/experiencias
 - Aportar a una teorización
- Hay sistematizaciones que no sirven porque no se les sabe utilizar, no hay un proceso de integración.
- Todos podemos ser sistematizadores, no es una experiencia reservada a ciertas elites intelectuales o administrativas.

¿ La evaluación es herramienta de la sistematización?

Los resultados de las evaluaciones pueden aportar a la interpretación crítica de los procesos. En este caso, la evaluación sirve de base a una sistematización, pero no siempre esto es así. Otras veces, se hacen sistematizaciones, que van a ser evaluadas posteriormente junto con el resto de la labor realizada.

¿ Como utilizar la investigación dentro de la sistematización?

En el desarrollo de la experiencia se pueden ir realizando investigaciones. Los resultados de las investigaciones apoyarán las interpretaciones del proceso y del contexto. Muchas veces, para poder interpretar a fondo el sentido de una experiencia que se está sistematizando, es necesario vincularla con alguna investigación sobre una temática más amplia que la propia experiencia.

¿ Como valorar económicamente la sistematización?

Definiendo un plan y estimando tiempos, recursos necesarios y tipo de productos esperados.

LOS MOMENTOS METODOLOGICOS DE UNA SISTEMATIZACION, CARACTERISTICAS Y RECOMENDACIONES

Momento	Características	Recomendaciones
Vivir la experiencia	Haber participado en la experiencia	Registrar lo que va sucediendo
Definir el objetivo de la sistematización	Para qué queremos hacer la sistematización. Tener clara la utilidad de la sistematización.	Tener en cuenta la misión y la estrategia institucional. Tener en cuenta los intereses y posibilidades personales.
Definir el objeto a sistematizar	Qué experiencia vamos a sistematizar. Delimitar tiempo y espacio de la experiencia.	No hay que cubrir toda la experiencia.
Precisar un eje de sistematización	Precisa el enfoque central y evita la dispersión. Qué aspectos nos interesan más.	Pensarlo como el hilo conductor que atraviesa la experiencia. Es útil formularlo como una relación entre aspectos.
Recuperar el proceso vivido <ul style="list-style-type: none"> Reconstrucción histórica Ordenamiento y clasificación de la información 	Reconstruye de forma ordenada lo que sucedió, tal como pasó. Clasifica la información disponible Identifica etapas, cambios, momentos significativos de todo el proceso.	El eje de sistematización sigue de guía. Organizar la información de forma clara y visible. Hay que basarse en todos los registros posibles. Determinar las categorías y variables para ordenar.
Interpretación crítica <ul style="list-style-type: none"> Análisis Síntesis 	Analiza cada componente por separado. Pregunta por las causas de lo sucedido. Permite identificar las tensiones y contradicciones. Mira particularidades y el conjunto, lo personal y lo colectivo.	Llegar a entender la lógica de la experiencia. Llegar a comprender los factores claves o fundamentales. Confrontar con otras experiencias y teorías.
Formular conclusiones	Confrontar los objetivos de la sistematización. Pueden ser formulaciones teórico-prácticas. Son las principales afirmaciones resultado del proceso.	Pueden ser dudas e inquietudes abiertas. Son punto de partida para nuevos aprendizajes. Mirar lo que aporta la experiencia al futuro.
Elaborar productos de comunicación	Son formas para hacer comunicables los aprendizajes.	Debe compartirse los resultados con todos los involucrados. Recurrir a formas diversas y creativas.

VI. La estrategia de sistematización del CAMAREN

REFERENCIA METODOLOGICA:

Dennis García hizo una exposición de la estrategia definida por el CAMAREN el año pasado, sus características e intencionalidades, así como el camino recorrido desde entonces.

Luego, trabajando en grupos por ejes temáticos del CAMAREN se definieron propuestas de prioridades a tomar en cuenta para la sistematización en cada eje, las cuales se compartieron en el plenario.

Posteriormente, con base en estas propuestas, se formuló un plan de actividades y cronograma.

LA ESTRATEGIA

1. Antecedentes

Uno de los énfasis en la construcción del CAMAREN ha sido la sistematización. Al ser un proyecto interinstitucional, puso -desde su formulación- mucho énfasis en que las experiencias institucionales fueran recuperadas para el proceso de capacitación. El mecanismo para hacerlo fueron las sistematizaciones.

Durante la primera fase del CAMAREN (1996-1999) se produjeron más de setenta sistematizaciones que, a criterio de la Unidad Coordinadora, tienen un nivel muy heterogéneo: la mayoría de ellas, no tienen una calidad aceptable, siendo muy pocas las admisibles. Solo éstas últimas son publicadas en la serie "Experiencias". Las razones que pueden explicar esta situación son:

- El debilitamiento de las Mesas de Trabajo después de la fase de construcción de contenidos.
- Los acuerdos para realizar las sistematizaciones se efectuaron, en la mayoría de los casos, solo con los técnicos, sin que mediara también un acuerdo institucional. De esta manera las instituciones tuvieron una débil vinculación con los procesos de sistematización, sin comprometerse con ellos y, por tanto, sin mayor interés por garantizar su calidad.
- Las personas a quienes se encargó la elaboración de las sistematizaciones, en su mayoría, fueron técnicos de campo que no tenían experiencia en sistematización.
- A los responsables de elaborar las sistematizaciones se les entregó una guía, pero no se les dio capacitación metodológica, ni se implementó un proceso de monitoreo y acompañamiento.

Por estas consideraciones para la próxima fase el CAMAREN decidió modificar esta estrategia, poniendo énfasis en la formación metodológica de equipos regionales de sistematizadores/as, que tengan acompañamiento y apoyo institucional.

2. Fundamentos de la nueva estrategia

2.1 Objetivos Generales

Lograr que el componente de Sistematización de Experiencias, sea parte del sistema integral de capacitación descentralizado del Consorcio CAMAREN.

Contar con una propuesta metodológica de sistematización, propia del Consorcio CAMAREN, surgida de su propia práctica y adaptada a capacitación en manejo de recursos naturales.

Contar con un equipo de personas capacitado para organizar y coordinar de manera autónoma los procesos de sistematización de experiencias en las instituciones participantes en el Consorcio CAMAREN.

2.2 Objetivos específicos

- a) Retroalimentar permanentemente las propuestas de capacitación y proyección nacional de manejo de los recursos naturales, con los productos y los procesos de la sistematización de las experiencias realizadas por las instituciones participantes en el Consorcio.
- b) Promover el intercambio y el interaprendizaje entre las distintas experiencias realizadas por las instituciones participantes en CAMAREN, a través de formas de encuentro, socialización, confrontación y generalización de dichas experiencias sistematizadas.
- c) Promover el rescate, análisis crítico y difusión de los aprendizajes de los técnicos y técnicas que realizan el trabajo de campo en las diferentes instituciones participantes en el consorcio.
- d) Promover el rescate, análisis crítico y difusión del saber de la población campesina con la que se trabaja en el Consorcio.
- e) Alimentar los espacios de debate y propuesta apoyados por el CAMAREN.

2.3 La nueva estrategia de sistematización

La Estrategia de Sistematización del Consorcio CAMAREN, no es vista como un componente aislado, sino que se incorporará como parte integrante del quehacer institucional de las instituciones y organismos participantes, así como de las entidades propias del consorcio. Por ello la sistematización está íntimamente ligada a los procesos de capacitación desarrollados por el CAMAREN, es decir, que sus contenidos serán definidos por las necesidades de los distintos ejes temáticos, alimentarán los procesos de capacitación y serán apoyo para los espacios de coordinación, debate y propuesta del Espacio CAMAREN. En este sentido la sistematización estará vinculada tanto a los ejes temáticos en funcionamiento, cuanto a los ejes que se definan en el futuro.

Por estas consideraciones se propone que sea la Mesa de Trabajo quien decida qué sistematizar, cuándo hacerlo y los responsables, de acuerdo a las necesidades de cada uno de los ejes temáticos.

Muchas instituciones del Espacio CAMAREN cuentan con recursos económicos para sistematizar sus experiencias, pero no todas cuentan con una propuesta metodológica para hacerlo, ni con un espacio en el cual reciban capacitación sobre la temática y acompañamiento a sus procesos de sistematización. El CAMAREN puede ofrecer ese espacio concertando recursos económicos y humanos. De esta manera las entidades del Espacio pueden mejorar la capacidad institucional para sistematizar.

Para desarrollar esta estrategia se propone conformar equipos descentralizados de sistematizadores por regiones que, colectivamente, profundicen la metodología, discutan y aporten sobre las sistematizaciones que se realizan y, de esta manera, aporten al acompañamiento de los procesos que se van a generar. La Secretaría Ejecutiva acompañará estos procesos con personal capacitado y con el apoyo de un consultor regional.

La Estrategia buscará la apropiación de este componente en el quehacer institucional, impulsando una serie de condiciones que garanticen su efectiva puesta en práctica, entendiéndola como un proceso en el que se contará con el apoyo en capacitación, el seguimiento a los acuerdos, el acompañamiento a las personas e instituciones y la utilización de materiales de apoyo teórico y metodológico.

PROPUESTAS DE PRIORIDADES PARA SISTEMATIZAR

EJE AGUA PARA CONSUMO HUMANO

1) La protección de fuentes de agua en Santa Ana

Participan:
Etapa-DFC, Ayuda en Acción- U. De Cuenca

Objetivos: CONOCER COMO MANEJAR UNA FUENTE DE AGUA

Utilidad: Contar con material que refuerze el modulo 3 (Manejo de cuencas)
Contar con material que permita visualizar la necesidad de llegar a acuerdos interinstitucionales y la comunidad para una adecuada gestión de cuencas

2) Los conflictos por el agua en algunas comunidades en el Cañar y sus acuerdos

Participan:
ACORDES (U Cuenca) – PROTOS

Objetivos: Aportar a los técnicos que manejan los sistemas de agua con herramientas que les permitan afrontar de mejor manera los conflictos campesinos para el aprovechamiento del recurso

Utilidad: Aportar con insumos para la formulación de módulo complementario

Como:

- a) Centrar el proceso en Cuenca
- b) Llegar a acuerdos institucionales para organizar evento y ejecutar propuesta con base en la metodología CAMAREN
- c) Construir una mesa de trabajo en torno al tema sistematización con instituciones comprometidas (Sendas, Protos y otros)

4 MESES

Comentarios

La región del Austro tiene dificultades para una comunicación mayor con la región central, por ello es bueno la modalidad de una mesa de trabajo en la región que apoye a la sistematización de varios ejes. (por ejemplo Páramos y agua para consumo.)

En otras regiones hay experiencias positivas y negativas. En Cuenca se precian de tener los mejores sistemas de agua potable, por ello de ahí se podría aprender para aportar a otros lados. También aprender de las experiencias negativas.

EJE: PARAMOS Y ZONAS DE ALTURA

Exp prioritarias	Objetivo, utilidad	Como se haría
Uso tradicional del páramo	Alimentar un debate interinstitucional sobre el tema	Convocatoria amplia y programación inicial a instituciones interesadas en todo este proceso en toda la sierra del país. Julio 2000
Metodologías de intervención	Retroalimentar los procesos de intervención.	Constituir equipos regionales de sistematización para el Eje páramos. Julio 2000
Procesos organizativos, procesos de negociación, procesos de capacitación.	Insumos para el debate sobre políticas en torno al Páramo	Acuerdos sobre la propuesta metodológica Julio 2000
Enfoque sistémico del uso del páramo	Insumos para la capacitación CAMAREN	Reuniones regionales de seguimiento Bimestral
Procesos de educación ambiental Planificación de manejo de páramos.		Reuniones de equipo global de intercambio Fase de análisis Fase de conclusiones

COMENTARIOS

Los ejes temáticos deberían tener propuestas para el debate sobre el tema de páramos. Existe el Grupo Páramos , que realiza un muy buen trabajo, con el que no se debería competir, sino buscar complementarse. Hay un vacío en lo referente a propuestas desde los campesinos y ahí está la fortaleza mayor del CAMAREN

- Enfatizar las prácticas de los campesinos
- Luego dar un énfasis interinstitucional.

EJE RIEGO

1. TECNICAS CAMPESINAS DE RIEGO PARCELARIO

Objetivo:

Conocer las diversas lógicas y parámetros de manejo campesino.

Utilidad:

Entender sus lógicas de manejo

Utilización:

Mejorar el manejo de riego parcelario de los campesinos.

(* Aparece como una propuesta con énfasis en la investigación)

Cómo:

- Identificar en los concursos de riego los diferentes métodos de manejo e investigar en la zona de origen.
- Involucrar instituciones de las zonas a nivel nacional
- A partir de la constitución de una mesa de trabajo

Tiempo: verano 2000

COMENTARIOS

En el eje se han priorizado los aspectos sociales pero hace falta trabajar más lo técnico.

CICDA – CAMAREN - SNV podrían poner recursos para trabajar un estudio comparativo que sería muy útil para alimentar a la gente que trabaja este tema, lo que supone escoger algunas experiencias y lugares significativos. Coordinada por el Eje Temático de Riego.

No dejar de lado el aspecto de Sistematización de experiencias específicas, que ayuden a la investigación. Llegar, por ejemplo, al producto de “Por qué los campesinos de... (tal lugar) riegan así”. Pensar en intercambios de esos productos de sistematización, por ejemplo un encuentro donde los campesinos mismos lleguen a exponer sus experiencias ya sistematizadas.

2) METODOLOGIAS Y ESTRATEGIAS DE NEGOCIACIÓN EN EL ACCESO Y USO DE LOS RR NN (AGUA Y OTROS)

Objetivo:

Valorizar las experiencias sistematizadas en el tema

Identificación de diversos pasos metodológicos

Mejorar la negociación entre los usuarios y orientar la intervención de las instituciones en los procesos de negociación y concertación

Tiempo y como:

Identificar fichas de capitalización de las diferentes experiencias de negociación

Involucrar a los actores de las instituciones

-Preparar un encuentro donde estén los autores para que compartan e intercambien su experiencia, a partir de las fichas de capitalización

- Podría ser útil para crear un módulo transversal a los cinco ejes
- CAMAREN Y CICDA pueden liderar el proceso.
- Sería interesante involucrar a experiencias que no han podido resolver sus conflictos para aportarles su experiencia.
- Partir de las fichas de capitalización y las sistematizaciones hechas y las que vayan a hacerse (como caso de Licto).
- Confrontar las sistematizaciones primero por eje y luego pensar en un nivel de confrontación entre ejes.
- Poder entonces trabajar no sólo metodologías, sino también elementos conceptuales.

3) SEGUIMIENTO A LAS SISTEMATIZACIONES

“Metodologías de intervención y proceso de fortalecimiento institucional de la organización de regantes”. Proy. de Licto - CESA

“Intervención de un nuevo sistema de riego en Puraypamba” - CESA

“Modalidad de intervención Sistema de Microriego en Chimborazo” - FEPP

AGROFORESTERIA

Temas propuestos por la mesa de trabajo

- Comercialización y transferencia de madera
- Sistemas agro silvo pastoriles
- Capacitación de campesino a campesino
- Planificación, extensión, diagnóstico
- Gestión de proyectos
- Agroforestería en la Costa y en el Oriente

Sobre este último, se propone:

- 1) ASOCIACION DE DE ARBOLES Y ESPECIES SEMIPEREMNES (Cítricos, café, plátano)

Participan:

RAFE - Quito, RAFE Guayaquil, Fundación Pro Bosque
(En la Costa)

Objetivos:

Validar esta práctica tradicional de cultivos y tratar de implementarla en la región.

- 2) LA IMPLEMENTACION DE LOS MODULOS AGROFORESTALES DEL CAMAREN

Participan

RAFE Quito
Fundación Natura
(En el Oriente)

Objetivos:

Dar a conocer y difundir los beneficios que proporciona la adecuada asociación de cultivos agroforestales en la recuperación de suelos

Utilidad:

Para brindar información a la región sobre el adecuado manejo de los RRNN.
Para aprender y difundir las experiencias

ORGANIZACIÓN DEL PROCESO Y TIEMPO

- Tomar contacto con la organización e institución : 2 meses
- Reconstruir la historia , ordenamiento y clasificación de información: 5 meses
- Elaboración del documento : 3 meses.

COMENTARIOS:

Este eje ha aparecido como muy forestal. Se supone que la agroforestería trabaja la integración de los distintos procesos productivos. Las propuestas presentadas no resuelven esto. La idea sería de recoger experiencias que complementen estos vacíos. P. Ejemplo el de sistemas agro-silvo-pastoriles

Se plantea difundir técnicas de intervención en el Oriente y en la Costa, pero se debe tratar de mejorar los módulos. Sería interesante sistematizar el proceso de formación entre el campesino y el técnico o cómo el campesino asume los aportes de los técnicos.

Lo rico de agroforestería no son las recetas técnicas, sino cómo se definen conjuntamente con el campesino un sistema agro-silvo-pastoril para utilizar los RRNN, mejorar su nivel de vida y responde mejor a sus necesidades.. Conceptualizar esas necesidades. Podría ser un eje clave.

(Sugerencia de Sistematizar exp. Loja)

PLAN DE ACCIÓN

ACCIONES	RESPONSABLES	FECHAS
Elaboración de la memoria	Oscar Jara	30 de junio
Afinar y completar las propuestas de los participantes en el Taller	Todas las personas que participaron.	7 de julio
Comentarios a las propuestas enviadas al sitio Web	Oscar Jara	Al 7 de agosto
Promoción de la Estrategia de Sistematización CAMAREN	Secretaría ejecutiva y responsables de ejes temáticos	22 de julio
Reunión por ejes para afinar compromisos	Coordinadores de Eje y apoyo de la Secretaría Ejecutiva	Hasta el 10 de agosto
Memoria de reuniones de ejes	Coordinadores de Ejes	
Elaboración de nuevas propuestas de sistematización	Instituciones responsables con apoyo de Coordinadores de Eje y Secr. Ejecutiva	Hasta el 30 de agosto
Comentarios a las propuestas enviadas al sitio Web	Oscar Jara	Hasta el 30 de septiembre
Reuniones regionales por Eje	Coordinadores de eje y responsables regionales de sistematización	1ª semana de Septiembre
Reuniones regionales de seguimiento, por eje.	Coord. y responsables.	Mediados de octubre
Envío de avances de sistematización	Todos los participantes	Al 20 de noviembre
Reunión /taller de socialización de avances	Secretaría Ejecutiva	30 de noviembre y 1 de diciembre

EVALUACION DEL TALLER³

LO POSITIVO EN CUANTO A:

CONTENIDO	METODOLOGÍA	PARTICIPACIÓN
Propuesta metodológica de sistematización	Proceso para construir conceptualmente lo que es sistematización	Reflexión y análisis en la mayoría de los participantes.
Integración de todos los participantes.	La metodología la siento un poco suave, es decir, debería ser más exigente.	Las dinámicas de participación nos mantuvieron despiertos e interesados a todos. Por medio de las presentaciones se logró conocer las propuestas de sistematización de todos los ejes.
El contenido fue el apropiado para el taller.	Las técnicas utilizadas.	Existió la oportunidad de participación para todos.
Me parecen buenos los contenidos sobre la sistematización, lo que nos aclara los pasos que hay que seguir para llegar a tener un documento de sistematización, que sea útil, que interese a alguien y que le sirva al momento de realizar su trabajo.	La metodología de utilizar el trabajo en grupos para obtener sus aportes fue muy buena porque permite a todos dar algo de sí. La metodología con exposiciones es buena porque al grupo le sirve para su trabajo posterior.	Muy buena la participación del grupo, que mostró estar interesado con ganas de aprender frente al reto que se tiene. Todos mostraron colaboración y predisposición para trabajar. Gente comprometida con lo que hace y que se prepara para hacer mejor las cosas.
La profundización del proceso de sistematización, sobre todo en el objetivo de la sistematización.	Dinámica: logra recoger las inquietudes de los participantes. Reflexiva: los participantes van creando los conceptos, pasos metodológicos, etc. de la sistematización.	Participación activa de los participantes, que provoca un espacio de debate y análisis dentro del grupo. Incorporación de nuevos "sistematizadores" al proceso CAMAREN.
. Retomar los elementos metodológicos del proceso de sistematización (para los "nuevos") . Definir los ¿para qué? . Riqueza de la propuesta CAMAREN	. Permitted consenso, acuerdo conjunto sobre importancia de la sistematización como aporte a debates metodológicos y conceptuales.	Se lograron aportes de todos.
Amplia descripción de las etapas de una sistematización.	La construcción conjunta de un proceso de sistematización en base a los ejemplos (rompecabezas y propuestas)	La constante reformulación de los grupos en torno a los ejercicios, hizo muy participativo el taller.
. Proceso metodológico para la sistematización. . Conceptualización del proceso y elementos de la sistematización.	. El ejercicio o práctica para la sistematización (rompecabezas) . Graficación del proceso . Desarrollo de la temática a partir de los conocimientos de los asistentes.	. Aportes de los participantes . Intercambio de experiencias y conocimientos.
El contenido ha sido completo y claro; sin embargo, faltó un poco el alcance de instrumentos.	La metodología ha sido excelente.	La metodología permitió la participación en la construcción de los conceptos.

³ Transcripción literal de las opiniones individuales de las personas participantes

<p>. Énfasis en la utilidad de la sistematización para mejorar nuestra práctica. Esto permite crear un real interés y valorizar este tipo de trabajo.</p> <p>. Clara exposición sobre la propuesta metodológica de sistematización.</p>	<p>Permite una real apropiación de los conocimientos porque involucra a los participantes en un proceso de construcción colectiva.</p>	<p>. Se propiciaron diferentes espacios formales (trabajo de grupos por ejemplo) e informales que permitieron intercambiar ideas relacionadas tanto con el taller como con otros temas de nuestro trabajo cotidiano.</p> <p>. Las inquietudes se resuelven y no quedan sueltas ni son desvalorizadas.</p>
<p>Me pareció bien manejado el taller: por tono, por metodología y por resultados.</p>	<p>El hecho práctico de que los asistentes hayamos partido de nuestros saberes e ignorancias y hayamos deducido muchas de las nociones de sistematización es un éxito</p>	<p>En este taller la participación fue buena, fue interesante, por tratarse quizás de técnicos y profesionales de campo, en su mayoría. Esto trajo temas, enfoques y discusiones muy frescas, con base en experiencias concretas.</p>
<p>. Creo que como teoría hemos visto lo más fundamental sobre sistematización.</p> <p>. Existe claridad en lo relacionado al proceso de sistematización.</p> <p>. También se ve con claridad las diferencias entre evaluación, investigación y sistematización.</p>	<p>Es importante porque no es una educación bancaria: más bien es participativa y reflexiva.</p>	<p>Había dos niveles: unos con más experiencia y otros con menos; eso resaltó en la participación.</p>
<p>Me parece interesante y enriquecedor la construcción de los conceptos. La forma de entender lo que es la sistematización de forma deductiva es muy positiva porque permite la participación.</p>	<p>La metodología utilizada ha permitido tomar en cuenta el conocimiento y la experiencia de los participantes.</p>	<p>El trabajo en grupos siempre es muy productivo, porque permite intercambiar las diversas experiencias.</p>

LO NEGATIVO EN CUANTO A:

CONTENIDO	METODOLOGÍA	PARTICIPACIÓN
Buenos los tratados, faltó más tiempo.	Interesante, logra recabar los conocimientos de los participantes. El capitalizador buen sintetizador, con mucho "oído" a lo que dice su público. Realmente es bueno!	Mucha de todos nosotros. Mil gracias.
En cuanto a contenidos, siempre quedan vacíos, pero esto motiva el interés por conocer más, por investigar, por participar.		Lamentable el hecho de que no participara la mayoría de los participantes en el primer taller. Igualmente lamentable que algunos/as invitadas/os a este taller no estuvieran integrados todo el tiempo.
.	La metodología debería ser más concreta, más centrada.	No se respondieron todas las dudas que se presentaron en el papelote, por parte de los participantes.
Creo que los participantes podrían aportar más, de pronto con un poco más de agilidad en el manejo de los tiempos para cada actividad, podríamos profundizar más.		Debe apoyarse una participación menos reactiva. Esta debe ser más flexible, más analítica.
		En este trabajo de CAMAREN hay más instituciones que trabajan y valdría la pena para eventos posteriores, invitar a esos técnicos que ahora no los invitaron o no pudieron venir.
Herramientas, estilos de revisión	Revisión de otras experiencias de sistematización	Falta continuidad de los participantes del taller anterior.
Esperamos que se tengan compromisos institucionales para continuar y cumplir el proceso de sistematización.	El corto tiempo para desarrollar y reflexionar más sobre ciertos pasos (interpretación crítica) metodológicos.	La falta de continuidad de los participantes en el primer taller.
Duda: ¿Hasta donde las instituciones que van a a sumir lo que implica la sistematización y confrontación (medios, tiempos, consecuencias)? La promoción desde CAMAREN es determinante. Pena: No haber llegado hasta profundizar "análisis crítico" (métodos, recursos...)		
No se hicieron instrumentos de registro de la información.		La desaparición de algunos compañeros.

		No asisten en forma permanente todos los participantes.
Faltó el alcance de algunos instrumentos para desarrollar los diferentes momentos (a manera de ejemplos).		. El abandono de los asistentes es muy negativo. . La falta de continuidad de los participantes en el taller anterior.
Faltó tiempo para profundizar el tema sobre "análisis e interpretación" y creo que esto podría lograrse sobre la base de avances de las propuestas de sistematización en el próximo taller.		Es una pena que hayan venido pocas personas del taller anterior. Sería interesante poder participar en todo el proceso.
Es perfectible, pero hasta aquí fue suficiente y no se le puede pedir más.		
Nos hace falta profundizar más en los conocimientos técnicos.		No participación de todos.
En teoría está claro. Las dificultades se tendrán en la práctica y en los procesos mismos de sistematización.	Se debió dar más espacio al intercambio de experiencias ya terminadas de sistematización; una especie de mesa redonda.	La desintegración del grupo de participantes. Casi la mitad de asistentes se retiró antes de la terminación del taller.
. Faltó tratar muchos temas útiles, por ejemplo, el perfil del sistematizador, su preparación académica y humana para realizar este trabajo. . Técnicas para recoger su material. Tratamiento del material. Productos que puede "producir" su sistematización.	Necesitamos más lecturas sobre el tema. Necesitamos reflexionar sobre el "lenguaje técnico".	

LISTA DE PARTICIPANTES Y DIRECCIONES

NOMBRE	DIRECCION	TELEFONO	EMAIL
Teresa Mosquera B.	Ramírez Dávalos # 117 y Amazonas, Quito	554-350 551-408	iedequit@uio.telconet.net
José Pereira V.	Los Tucanes y las Tórtolas Urb. U. Católica, Cumbaya	893-190	jpu@uio.satnet.net
Alejandro Boderó	Torres Parque Inglés Apto. 432, Quito	09 834-943	Aboderó_majagual@hotmail.com
Julio Yuquilema	Uruguay y Colombia, Riobamba	965-549	jquito@laserinter.net
Carlos Cali	Av. Shyris s/n CESA - Riobamba	960-649	regcesur@cesa.org.ec
Sandra Jácome	Inglaterra M 3130 y Vancouver, Quito	524-830 524-896	cesaoc@cesa.org.ec
Manuel Ullauri Ríos	Molletambo 0361 y los Dava. Ambato	03-840-613	regtungu@cesa.org.ec
Dario Cepeda B.	Murcia 01-137 y Barcelona, Ambato	03 842-512	iedeca@uio.telconet.net
Martha Tomala Wong	Tamayo 1279, Quito	522-042	cronosmt@hotmail.com
Janeth Torres	Edif.. MAG, piso 11 oficina 5-A, Quito	227-977	rafe@dfpafo.org.ec
Arturo Vergara	10 de Agosto s/n Manglaralto, Guayas	04 901-118	avergara64@hotmail.com
Fernando Larrea	Av. 12 de Abril s/n, Cuenca	815-999	illarrea@ucuenca.edu.ec
Sergio Valarezo	Av. De los Shyris s/n Cdla. La Primavera, Riobamba	03 960-649	regcesur@cesa.org.ec
Hugo Olazaval	Ciudadela los Shyris s/n Calle Ibarra, Riobamba	03 964-536	olazavl@ch.pro.ec
Aline Arroyo Castillo	Calderón de la Barca 0115 y Toledo	03 843-249 411-097	promach@andinanet.net
Diego Cabezas	Ibarra casilla #838	06 939-207	diegocabezas@latinmail.com
Luis Chicaiza	IEDECA – S. Mejía 202 y Argentina, Cayambe	361-082 361-083	ledecay@andinanet.net
Oscar Jara	CEP Alforja Apartado 369-1000 San José, Costa Rica	506 2806540	oscar.jara@alforja.or.cr
Dennis García	Av. Amazonas y Eloy Alfaro, Edif. MAG, 7mo. Piso, Quito	563-419 563-485	dgarcia@hoy.net